

**TAKƏLAYA NAALE NYƏŇKA NKA
PƏLI NMAAWA
TIMOTEE
TƏ
Kutvltv**

Pəli wε saləka taa ké Lom na ı taapalaa payale lə-ı. I nawa sı ı səm kpeɣetaa ılena í tɣı ı pəyalv Timotee ke mpi mpi pə wε lapv tə. I hula-ı sı í yoo isəsεεε yoo kupaŋkv ısu Kilisiti səcε kupaŋ. Sı í təŋ ınu ı ikpate na í kisi təm kpai nyəntv tə ke həm. Na í kisi yooŋ wei í hatələɣəna yulv ke taa tɛm tə. Sı í təkı Isə Təm nanŋ nyəntv nti í mowa hatuu ı pəcaatv tə. Pəli tala takəlaya təkule tə, í tasa Timotee ke apalvtv sı í kantəli wahala taa na ı yoo isəsεεε taa yoo. Pə tə ké í tasəɣı takəlaya kallaa tənaya apalvtv sı pá nyəə tɔŋ na pá yoo isəsεεε yoo ŋkv.

Isəna pa faya Timotee II takəlaya tə:

Isə samtv na apalvtv tasvɣv, titite 1:1-2:13

Layatv tasvɣv na kutvtvtv, titite 2:14-4:5

Pəli yoo kupaŋkv, titite 4:6-22

Sεstv

¹ Maya Pəli, Isə luyv lapəna na má la Yesu Kilisiti tillu sı ma kpaaləɣı weesvɣv ŋkv Isə ka təma sı ı ká ha mpa na Yesu Kilisiti pa kpentaa tə kv təm.

² Má ŋmaakəna takəlaya kanεɣε ma pu kupaŋ Timotee. Taca Isə na tá Səsə Yesu Kilisiti pá hólı-ŋ pεεεε na suulu na pá ha-ŋ alaafəya.

Apalvtv səsəvɣv

³ Iso wei i tæmle ma lakæna lotu kulomtu isu ma caanaa lakaya tɔɔ ma seeki. Maa hæsægi nyá tɔɔ ké tɔɔsuɔ ke ma sælæmæŋ tæna taa ké ilim na dhoo, na má seeki Iso ké í na tæmle. ⁴ Ma tɔɔsa nyá wula, na má nyulægi sɔsɔm si má na-ŋ tɔ ná na ma lanle hulumi teu. ⁵ Ma tɔɔsægi isæna n tæma nyá taa na Iso na tampana tɔ. Nyá neese Loisi na nyá too Iniisi pele paa tæma pa taa na Iso ké mpyó na pécó pé takí nyá. Ma nyámá teu tækpataa si nyá mayamaɔa n tæma nyá taa na Iso ké mpyó. ⁶ Pə tɔɔ ké ma tɔɔsægi-ŋ si maa tæna ma niŋ ke nyá tɔɔ na Iso yeke na mpi pə lapu saa-ŋ tɔ taa yeke na pé si paa pæcɔ. ⁷ Pə taya pulu, Iso tá hatuɔu i Feesuɔu si kú la-tuɔu sɔɔntuna. Ama si kú la-tuɔu kpelikpeka nyéma na tæma sɔllaa na læmayasæe nyéma ké.

⁸ Pə tɔɔ de taa si fæele na Tacaa tɔm heeluɔu. Taa si fæele na má wei ma ké salæka tu ke Yesu Kilisiti tɔɔ tɔ ma tɔm. Ama nyaa tɔɔ Laapaali Kupaŋ konyɔŋ ke isæna Iso ha-ŋ pə toma tɔ. ⁹ Inu i yaræna tá nyɔŋ na í yaa-tu si tɔ la i yælaa. Pə taya tá lakasi kupaŋsi nasæli si tɔɔ. Ama isæna mpi i suwa na í tæŋægi na í lakí tɔ, na i pælele pə tɔɔ ké i lapa mpv. Hatuu yem taa ké i tayaŋa i pælele anu si i hólógi-tuɔu-ye na Yesu Kilisiti kiŋ. ¹⁰ Ama kayana Tacaa Yesu Kilisiti kama tɔɔu i hulæ-tuɔu-ye na tɔ ná. Pə taya pulu, Yesu Kilisiti kuna sɔm apalutu, na í kuli weesuɔu ŋku ku tæŋ tɔ ku tɔɔ na Laapaali Kupaŋ.

¹¹ Iso lapa na má pæsi Laapaali Kupaŋ inu i kpaallu na i tillu na i seɔsælv. ¹² Pə tɔɔ ké ma tæki konyɔŋ ke isæntɔ. Paa na mpv ma ta lɔ tɔŋ. Pə taya pulu, ma nyámá wei ma lakí na má tæelægi tɔ, na ma nyámá teu tækpataa si i pæsægi na í tæki mpi ma yelina-i tɔ halæna kuyaku ŋku inu ku wule. ¹³ Keesæɔæna seɔsæŋ kupaŋ

wei ma keesa-η na í waasəyi yəlaa tə, na η təkɪ teu ke lə səeu na təma səəlvuɔ mpi tə hika tá na Yesu Kilisiti tá krentuɔ taa tə. ¹⁴ Feesuɔ Nəηtu wei í cakɪ tá taa tə í səna-η na η təkɪ teu ke seɣesəvɔ kupaŋkɔ ηku pa seɣesa-η tə.

¹⁵ Asii tetv nyəma təna lə-m tə n nyəmə mpv. Mpa pa ha-m siyile ke mpv tə pa taa mpeɣele Fiseeli na Heeməsəeniwe. ¹⁶ Honesifəə temna-m təm paɣale. lə í felɪ í na ɪ nyəma ke kupaŋtv. Ma saləka təkuvu ta lapɪ-ɪ fɛle, ¹⁷ ɪ tala lom tə, ɪ peeka-m ké na isəle kusemle na haləna í na-m. ¹⁸ Tacaa í yele na í hiki kupaŋtv ke kuvaku ηku ɪnɪ kv wule. Nyá maɣamaɣa n nana nyá isəle ke kookalənaa mpa ɪ lapa-m lfeesu tə.

2

Kilisiti yoolu kupaŋyaasi

¹ Ma pu, ye nyá ɪle təkɪ peele nna pə hola-tuɔv tá na Yesu Kilisiti tá krentuɔv tə tə na η nyəə toŋ. ² Tuu n we ma kiŋ na má seɣesəyi nti nti tə n nu-ti, na yəlaa paɣale ná mpv. ɪle kelɪ tə təna na η hólɪ apalaa mpa n wena naani na paa pəsi na pá teləsi-təyi pa lelāa tə.

³ Nyaa təɣə nyá konyəŋ ɪsu Yesu Kilisiti yoolu kupaŋ. ⁴ Yulv wei ɪ we yoo taa tə, kv təm ke ɪ paasəɣəna si ɪ səsə wei ɪ kraɣa-ɪ tə ɪ lanle í heena-ɪ, ɪ kaa caya na í paasəɣəna kraɪ nyəntv ke yem. ⁵ Na yulv lətv í suuwa na í ləkɪ na í ta təŋ isəna mpi pə we si pá lv tə, paa ɪ huwa, nəɣəlv ná kaa samɪ-ɪ. ⁶ Na wei ɪ konta hanasi ke təhate na í lə tə, ɪnɪ ɪ laaləɣəna ɪ hatəmutv təŋvɔ. ⁷ Maɣasəyi təm nti ma yəɣətəyi təɣə nyá taa, Tacaa ká ha-η tə nyəm na η cekəna.

⁸ Təəsəyi Tafiiti ləlvɔv taa tv Yesu Kilisiti wei ɪ fema sətāa taa tə ɪ təm. Ntəyi Laapaalɪ Kupaŋ wei

ma kpaaləyi tə ɪ hóləyí. ⁹ Na Laapaali Kupaŋ inɪ ɪ kpaaləyɔ təw kɛ ma təkɪ kɔnyɔŋ, haləna pá can na pá həkə-m isu isayalatɔ səsə nəyɔlɔ. Paa na mpɔ tɔ pə taɣa Iso Təm kɛ pa həkaa. ¹⁰ Pə təw kɛ pa tɔyɔ-m kɔnyəməŋ na má suma, si pə waasi mpa Iso ləsa tɔ na pə ya pa nyɔyɔ, na pá hiki teeli wei ɪ tɛŋ tɔyɔ Yesu Kilisiti kin. ¹¹ Təm nti təw kɛ tampana tɔyɔlɛ si:

Ye tá na-ɪ təw kaa səm,
tá na-ɪ tu kaa weesuyɔ tətɔ.

¹² Ye təw nyaya apalɔtɔ,
tá na-ɪ tu tɔyɔ kawulaya.

Ye təw kisa-ɪ,
inɪ ɪ ká kisi-tɔ tətɔ.

¹³ Ye təw lu ɪ waali,
ílé ɪ ta kɛ pə tɔ.

Pə taɣa pɔlɔ,
ɪ kaa pəsi na í kpeesəyɔna ɪ ti.

Təmle latɔ kupaŋ

¹⁴ N ta na nti n ká təsəyɪ-wɛ tɔyɔlɛ. Heeli-wɛ na isələ kɔsɛɛmlɛ kɛ Iso isɛntaa si pá yelee təmnaa təw yoo kɛ pa hekɔ. Mpi tɔ yooŋ inɪ ɪ waasəyɪ nəyɔlɔ. Ama wakələyɔ tike kɛ ɪ kəŋna mpa pa caɣaa na pá nukɪ tɔ. ¹⁵ Kaasi nyá ti si n la na Iso tike sa-ŋ. La isu təmle latɔ wei ɪ fei feele na ɪ təmle, na í heeliyɪ Iso tampana təm kɛ teitei kɛ tə lona taa tɔ. ¹⁶ Kisiyɪ kpaɪ faacinaa mpa paa lakɪ na yɔlɔ tɛ ɪ taa na Iso tɔ. Pə taɣa pɔlɔ, mpa pa sɔpa nyɔyɔ na faacinaa mpe tɔ pa na Iso pa tɔŋna hatəlyɔ kɛ na pá puki. ¹⁷ Nti nti pa sɛyɛsəyɪ tɔ tə wakələyɪ yəlaa kɛ teitei kɛ isu sɔlɔ sɔkɔyɔ sɛmote taa tɔ. Faacinaa mpe pa lataa taa wɛyɛlɛ na Himenee na Filɛɛti. ¹⁸ Yəlaa pane pa ləyɔ tampana təm na lumaya waali kɛ, haləna pá sɛyɛsəyɪ

si tá səttaa fem təm tɛma tɛɛv. Na pa seɣesəŋ inɛ ɪ tusa lɛlaa na pá yele lso sɛɛv. ¹⁹ Paa na mpv lso su kite nte tɔ tɔ səŋa m̄púyú tam ké teu ké tɔca. Na pə ŋmaa tɔ tɔɔ si: Tacaa nyəmə mpa pa ké ɪ yəlaa tɔ. Na tɔtɔ si: Pa təna mpa pa yaa pa təyi Tacaa yəlaa tɔ pə wɛɛ si paa kisi ɪsayatv lapv ké.

²⁰ Tonɔtv təyaya wɛv mpv tɔ, pə taya wontu nti pa lupəna wula yaa liyitee nyəɣətv tɔ tɔ tike ke pa lakəna ka taa. Ama tɔyɔ nyəntv na cɔyɔ nyəntv wɛɛ tɔtɔyɔ na pá lakəna pə təna. Pa sukɪ lentɪ ké na pá lakəna fɛɛɛ kuyaku kuyaku, ulɛna pə kaasi na pá lakəna lentɪ ke paa ifemle nte. ²¹ M̄púyú pə wɛɛ na yulɔ, ye n kisa ɪsayatv nti tɔ tɔm ma yəɣɔtaa tɔyɔ lapv, n wɛ teitei ɪsu wontu nti pa suwa na pá ləsəyi fɛɛɛ kuyaku tɔyɔ. Mpi tɔ nyá caa tənna-ŋ, na n waasəyi-ɪ ké. Na n muna pa lana-ŋ paa tɛmlɛ kɔpantɛ nte. ²² Se ifeputu kɔnyuləŋ ɪsayəŋ. Lɔki tam si n̄ təŋ siyisuyɔ, na n̄ tɛ lso na nyá taa, na n̄ sɔləyi nyá yəlaa lɛlaa, na nyá na mpa pa təŋəyi Tacaa na luyɔ kɔlɔmuyɔ tɔ ɪ maya teu, pɔlv ɪ taa yasɪmɛ. ²³ Yele hɔm ke kɔmɛlɔtɔmnaa na kpaɪ nyəntv pə tɔɔ. Nyá mayamaya n nyəmə si yooɔ ke tɔm ɪsu mpv tɛɛsəɣəna. ²⁴ Pəyele Tacaa tɛmlɛ tv ná wɛɛ tɔ pə fɛɪ si ɪ ká wɛɛ yoolu. Ama ɪ ká wɛɛ wei ɪ tɔm yəlaa təna caaki tɔyɔ, na ɪ ká wɛɛ wei ɪ pəsa lɛlaa ke seɣesɔyɔ na suulu hólóyú tɔ. ²⁵ Na ɪ ká seɣesəyi mpa paa nukəna-ɪ tɔ tɔpamm tɔpamm. Ntanyɪ lso ká yele na pá layasi na pá tisi tampana. ²⁶ Pələyɛ paa məli yaasi kɔpəŋ taa, na pá kpɛɛ pa təyi lləɣəv nyəpa nyəpətv nti na ɪ kpa-wɛ na ɪ ŋmakələyi-wɛ na pá lakɪ ɪ luyɔ nyəntv tɔ tɔ taa.

3

Kantəkaya kuyeeη

¹ Tōōsi teu si pə təna pu la katε ke səsəm ke kuyeeη kantəkaya nyəη taa. ² Pə taγa pulv, yəlaa ka wεε mpa paa ka nyōōη na pa maγamaγa pa leleη pεekυyυ tō, liyitee isəle taa ké paa nyənəyi. Paa hō pa ti, na paa la isəcav. Paa yōγōti Isō tōō ké isayatu, pa kaa seeki pa caanaa. Paa la fōfειnaa, pa kaa seeki Isō. ³ Paa la təkati, pa kaa wεena lelaa pətōtəle. Paa la nōōheε tee kuulaa na mpəle teləsəlaa na nyan nyəma. Pa kaa sōōli kōpantu. ⁴ Paa la kəlōmōtō nyəma na pāáná nyəma. Paa saη pa ti, na paa yele Isō na pá paasəna mpi pə heesəyi pa laηa tō tike. ⁵ Paa cεsi m̄p̄ȳȳ isō isō ké si pa təηəyi Isōsεele mpaav pəyele pa kv pə toma ke pa taa. Yele yəlaa isu mpv pə takanaa. ⁶ Pa taa lelaa cεηəγəna teesi taa na pá puγusiγi alaa mpa pu kantələyi na pá teela isayatu na konyuləη inu i təna i kvγi-wε tō. ⁷ Pə alaa pεekəyi tam ké si pá seγesəyi-wε, p̄c̄ó paa pa seγesa-wε, paa pəsəyi na pá cəkəna tampana naali. ⁸ Isu Yaneesi na Yampələε paa kpeesəna Moisi tō, mpv tōtəγō yəlaa pane pa kpeesəγəna tampana. Pa ləmayasεε səpaya pa Isōsεele ta təη. ⁹ Pa nyvγv kaa tasa kvlvγv, mpi tō pu kuli pa waali ké na yəlaa təna cəkəna si pa ké kvmeleməη. Yaneesi na Yampələε pa nyəntv ka lapa m̄p̄ȳȳ teitei ké.

Nti Timotee ká lakı tō

¹⁰ Ye nyá ilε n təηa ma seγesvγv təna, na ma yaasinaa, na mpi pə lapv maa tv ma lotu taa tō, na isəna ma tēma ma taa na Isō tō, na ma suulu, na isəna ma sōōləyi lelaa tō, na ma isəle seesvγv ¹¹ ke ma konyəntəγōlenaa na ma wahalanaa taa. Pəpōtv

fei lelen, ma paasaa ké na má tɔɔ kɔnyɔmɔn ke Antiyɔka na lɔkɔnyɔm na Lisitɔla, na nyá mayamaya n nyɔmá mpɔ. Ama Tacaɔ yapa-m pɔ tɔna pɔ taa. ¹² Aai m̀p̀ỳg̀ỳ pɔ tu wɛɛ, mpa pa sɔɔlaa si pá na Yesu Kilisiti pá kɔrenti na pá nuna Iɔ ké pa tɔnte tɔna taa tɔ m̀p̀ỳg̀ỳ paa tɔyɔ-wɛɛ kɔnyɔn. ¹³ Ama pɔ kaasa asaɔaa na puɔyusilaa tɔ pɛle pa isayatu kaa wɛɛ tɔnaya. Paa puɔyusiɔi lɛlaa ke m̀p̀ỳg̀ỳ na pá kɔɛna pa mayamaya tɔtɔ na pá puɔyusiɔi. ¹⁴ Ama nyá iɛ, nyaa tɔki teu ke sɛɔsɔyɔ nku pa sɛɔsa-n na n mu-kɔ na n tɛma-kɔ na nyá taa tɔ. Tɔɔsi mpa paa sɛɔsa-n sɛɔsɔn inɔ tɔ pa tɔɔ. ¹⁵ Na n tɔɔsi tɔtɔ si hatuu nyá pɔcaatu ke n nyɔmá Iɔ Tɔm nanɛ nyɔntɔ, na nti tɔ pɔsɔɔna na tɔ ha-n layatu nti n ká lana na n tɛ nyá taa na Yesu Kilisiti na pɔ ya nyá nyɔyɔ tɔ. ¹⁶ Iɔ yelina na pá nɛmaa i tɔm ke takɔlasɔ taa. Na tɔ waasɔyi yɔlaa, pɔ taya pulɔ, tɔ sɛɔsɔyi-wɛ na tɔ kisiɔina-wɛɛ pɔpɔtɔ, na tɔ tayanɔyi-wɛɛ timpi timpi pa pɔntɔyi tɔ, na tɔ h́ĺĺýi-wɛɛ isɔna paa tɔn tampana mammam ke pa kɔlapɔtɔ taa tɔ. ¹⁷ Tɔ laki m̀p̀ỳg̀ỳ si tɔ tayanɔyi Iɔ yɔlaa na pá te teu, na pá taa lan mpi paa lana pa tɔma kɔpana tɔ.

4

¹ Ma heeliyi-n na isɔle kɔsɛɛmlɛ ke Iɔ na Yesu Kilisiti wei i ká hɔbna weesuyɔ nyɔma na sɔtaa ke tɔm tɔ pa isentaa, na Yesu Kilisiti inɔ i kɔnte na i kawulaya pɔ tɔɔ si, ² n laki Iɔ waasɔ, nyaa sɛɛsi isɔle te, paa pɔ maya-n paa pɔ ta maya-n. Kaana-wɛ na n la na pá mu-ti. Kalɔyɔna-wɛɛ timpi timpi pa pɔntɔyi tɔ. Sɛɔsɔyi-wɛ na suulu sɔsɔ na pɔ sɔsɔ-wɛɛ apalɔtɔ. ³ Pɔ taya pulɔ tɔɔ, pu kɔɔ na pɔ kɛɛsi waatu nɔyɔlɔ tɔ, yɔlaa kaa caa si pá tasa sɛɔsɔn

kuɔpaŋ wei ɪ waasəɣi yɔlaa tɔɔ mɔyɔ tɔtɔ. Ama pa mayamaɣa pa konyuləŋ ke pa təŋəɣi, na pá koti seɣesəlaa payale na pele pá seɣesi-wɛɣe ntiwe ntiwe pa caa pá nukɪ tɔ. ⁴ Paa kisi tɔm tampana nyəntɔ, na pá paasəna sɔsaa taa kpai tɔmnaa. ⁵ Ama nyá ɪɛ, kpa nyá təɣi pə təna pə taa. Kantələɣi konyəntɔɔlənaa taa. La Laapaali Kuɔpaŋ kpaallu təmlɛ. Paasəna nyá təmlɛ tənaya teu tətetete ɪsu ɪsɔ təmlɛ tɔ laki tɔ.

⁶ Tɔɔ, ye ma ɪɛ wule nte paa lana-m kətaya tɔ tə talaa ké, ma kuyaku kukpemuɣu talaa. ⁷ Ma yoowa təcəm. Ma sewa na má tala ma tənaya. ɪsɔ ké ma təmna ma taa ké tam. ⁸ Na pənente tampana təŋlaa teeli ntenuɣu taŋna-m, ŋkuyɔ Tacaɔ wei ɪ təŋəɣi tampana na í huukəna tɔ ɪ ká ha-m kuyaku ŋku ku wule. Na pə taɣa ma tike ke ɪ ká ha, ama na pa təna mpa pa caɣaa na pá nyuləɣi ɪ kəntɛ wule tɔ.

Pɔɔli lɔlaa na ɪ təkəlaa

⁹ La kookali na í kɔɔ ma kinj ke ləŋ. ¹⁰ Mpi tɔ Temasi sɔɔla kayana antulinya ɪnɛ ɪ nyəntɔ ké na í lɔ-m na í tɛna Tesaloniki. Kələesəŋ ná tɛna Kalatɪ na Titɔ ɪɛɣe Talamatii. ¹¹ Luku tike ke pə yelina-m. Ye n kəŋ kpeŋna Maləki na nyá na-ɪ í kɔɔ, ɪ ka səŋna-m ma təmlɛ. ¹² Ma tila Tisiki ɪɛɣe ɪfeesu. ¹³ Ma yela ma kpai ke Kaləpusi tɛɣe Tuluwasɪ, ye n kəŋ ɪɛ n kpeŋna na í kəna. Kpeŋna tɔtɔɔ ma takəlasɪ, na nsi ma tu kəla nyuluyɔ tɔɔlə tənəŋ nyənsɪ.

PIIPILI USO TOM TAKELAYA
Portions of the Holy Bible in the Lokpa language of
Benin

copyright © 1999 SIM

Language: Lokpa (Lukpa)

Translation by: SIM

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2017-10-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

ef14191a-91f7-51c1-ac89-7b93dd7c4377